

ALLGEMEIN

ANLEITUNGEN LESEN UND AUFBEWAHREN

Diese und weitere beiliegende Anleitungen enthalten wichtige Informationen zur Montage, Inbetriebnahme und Pflege des Produkts.

Lesen Sie alle beiliegenden Anleitungen, vor allem die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt montieren oder verwenden. Werden die Hinweise in den beiliegenden Anleitungen nicht beachtet, kann dies zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Produkt selbst sowie an Ihrem Fahrzeug führen. Bewahren Sie die beiliegenden Anleitungen zur weiteren Nutzung griffbereit auf. Wenn Sie das Produkt bzw. das damit ausgestattete Fahrzeug an Dritte weitergeben, geben Sie in jedem Fall alle zugehörigen Anleitungen mit.

Wir von CUBE empfehlen Ihnen eindringlich, die Montage dieses Produkts von Ihrem Fachhändler durchführen zu lassen.

Die beiliegenden Anleitungen unterliegen der europäischen Gesetzgebung. Bei Lieferung des Produkts oder Fahrzeugs außerhalb Europas müssen ggf. vom Hersteller/Importeur ergänzende Anleitungen beiliegen.

ZEICHENERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in

den beiliegenden Anleitungen, auf dem Produkt oder der Verpackung verwendet.

! WARNUNG!

Gefahrung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! VORSICHT!

Gefahrung mit moderatem Risikograd, die mittlere oder leichte Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! HINWEIS!

Warnung vor möglichen Sachschäden,

 Nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb,

 Lesen und beachten Sie die beiliegenden Anleitungen,

 Gekennzeichnete Stelle mit geeignetem Schmierstoff versehen,

 Drehmomentschlüssel verwenden. Das im Symbol angegebene Anzugmoment verwenden.

GENERAL

READ AND KEEP THE MANUAL

This and other accompanying instructions contain important information on the assembly, initial operation, and maintenance of the product.

Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in the enclosed instructions, on the product or on the packaging.

! WARNING!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

FR

GÉNÉRALITÉS

LISEZ ET CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Ce manuel et les autres instructions qui l'accompagnent contiennent des informations importantes sur l'installation, la mise en service et l'entretien du produit.

Lisez attentivement toutes les instructions d'accompagnement, en particulier les consignes générales de sécurité, avant d'installer ou d'utiliser le produit. Le non-respect des instructions figurant dans les manuels ci-joints peut entraîner des blessures graves ou des dommages au produit lui-même et à votre véhicule. Gardez les instructions ci-jointes à portée de main pour toute utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit ou le véhicule qui en est équipé à un tiers, veuillez toujours inclure toutes les instructions correspondantes.

L'équipe CUBE vous recommande vivement de faire installer ce produit par votre revendeur.

Les instructions ci-jointes sont soumises à la législation européenne. Si le produit ou le véhicule est livré en dehors de l'Europe, le fabricant/importeur peut devoir fournir des instructions supplémentaires.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles et les avertissements suivants sont utilisés dans les instructions ci-jointes, sur le produit ou sur l'emballage.

IT

GENERALE

LEGGERE E CONSERVARE LE ISTRUZIONI

Questa e altre istruzioni allegate contengono importanti informazioni sul montaggio, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto.

Leggere attentamente tutte le istruzioni allegate, in particolare le istruzioni generali di sicurezza, prima di montare o utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle istruzioni allegate può causare gravi lesioni o danni al prodotto stesso e al veicolo. Tenere a portata di mano le istruzioni allegate per l'uso e il servizio. Se si passa il prodotto o il veicolo che ne è dotato a terzi, si prega di includere sempre tutte le relative istruzioni.

Noi di CUBE consigliamo vivamente di far montare questo prodotto dal proprio rivenditore.

Le istruzioni allegate sono soggette alla legislazione europea. Se il prodotto o il veicolo viene consegnato al di fuori dell'Europa, il produttore/importatore potrebbe dover fornire ulteriori istruzioni.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Nelle istruzioni sono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione sul prodotto o sulla confezione.

! AVVERTENZA!

Pericolo che comporta un grado di rischio moderato, che può causare la morte o gravi lesioni se non viene evitato.

! ATTENZIONE!

Pericolo che comporta un grado di rischio moderato, che può causare lesioni di media o lieve entità se non viene evitato.

! AVVISO!

Avviso di possibili danni alla cose.

 Informazioni supplementari utili per il montaggio o l'uso,

 Leggere e seguire le istruzioni allegate,

 Lubrificare il punto contrassegnato con un lubrificante adatto.

NL

ALGEMEEN

LEES EN BEWAAR DE INSTRUCTIES

Deze en andere begeleidende instructies bevatten belangrijke informatie over de installatie, de ingebruikname en het onderhoud van het product.

Lees alle bijbehorende instructies, met name de algemene veiligheidsinstructies, zorgvuldig door voordat u het product installeert of gebruikt. Het niet in acht nemen van de instructies in de bijgevoegde handleiding kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het product zelf en aan uw voertuig. Houd de bijgevoegde instructies bij de hand voor verder gebruik. Als u het product of het ermee uitgeruste voertuig aan een derde partij doorgeeft, verzorgen wij u altijd alle bijbehorende instructies op te nemen.

Wij bij CUBE raden u ten zeerste aan dit product te laten installeren door uw dealer.

De bijgevoegde instructies zijn onderworpen conform de Europese wetgeving. Als het product of voertuig buiten Europa wordt geleverd, kan het zijn dat de fabrikant/importeur aanvullende instructies moet geven.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in de bijgevoegde instructies, op het product of op de verpakking.

! WAARSCHUWING!

Gevaar met een gemiddeld risico, dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

! PAS OP!

Gevaar met een gematigd risico, dat kan leiden tot middelmatige of lichte verwondingen als het niet wordt vermeden.

! LET OP!

Waarschuwing voor mogelijke schade aan eigendommen.

 Nuttige aanvullende informatie voor de installatie of het gebruik.

 Lees en volg de bijgevoegde instructies.

 Gemarkeerd punt voorzien van een geschikt smeermiddel.

 Gebruik een mommentsleutel. Gebruik het in het symbool aangegeven aanhaalmoment.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR ACCESSOIRES

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in de bijgevoegde instructies, op het product of op de verpakking.

! WAARSCHUWING!

Gevaar met een gemiddeld risico, dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.

! PAS OP!

Gevaar met een gematigd risico, dat kan leiden tot middelmatige of lichte verwondingen als het niet wordt vermeden.

! LET OP!

Waarschuwing voor mogelijke schade aan eigendommen.

 Nuttige aanvullende informatie voor de installatie of het gebruik.

 Lees en volg de bijgevoegde instructies.

 Gemarkeerd punt voorzien van een geschikt smeermiddel.

 Gebruik een mommentsleutel. Gebruik het in het symbool aangegeven aanhaalmoment.

INFORMACIÓN GENERAL

LEA Y GUARDE LAS INSTRUCCIONES

Tanto estas como las demás instrucciones adjuntas contienen información importante sobre el montaje, la puesta en marcha y el cuidado del producto.

Antes de montar o utilizar el producto, lea detenidamente todas las instrucciones adjuntas, especialmente las indicaciones generales de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de las instrucciones adjuntas puede provocar lesiones graves o daños en el propio producto y en el vehículo. Conserve las instrucciones adjuntas a mano para su uso posterior. Si entrega el producto o el vehículo equipado con él a terceros, incluya siempre todas las instrucciones correspondientes.

CUBE le recomienda encarecidamente que encargue el montaje de este producto a su distribuidor.

Las instrucciones adjuntas están sujetas a la legislación europea. Si el producto o el vehículo se entrega fuera de Europa, es posible que el fabricante o el importador deban incluir instrucciones adicionales.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se emplean en las instrucciones adjuntas, el producto o el embalaje.

! ¡ADVERTENCIA!

Peligro de riesgo medio que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.

! ¡PRECAUCIÓN!

Peligro de riesgo moderado que puede provocar lesiones medias o leves si no se evita.

! ¡AVISO!

Advertencia de posibles daños materiales.

 Información adicional útil para el montaje o funcionamiento.

 Lea y siga las instrucciones adjuntas.

 Aplique lubricante adecuado en el lugar que se indica.

 Use una llave dinamométrica. Utilice el par de apriete indicado en el símbolo.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LOS ACCESORIOS

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se emplean en las instrucciones adjuntas, el producto o el embalaje.

! ¡ADVERTENCIA!

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ZUBEHÖRTEILE

! WARNUNG!

Gefahrung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! VORSICHT!

Gefahrung mit moderatem Riskograd, die mittlere oder leichte Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.

! HINWEIS!

Warnung vor möglichen Sachschäden,

 Nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder zum Betrieb,

 Lesen und beachten Sie die beiliegenden Anleitungen,

 Gekennzeichnete Stelle mit geeignetem Schmierstoff versehen,

 Drehmomentschlüssel verwenden. Das im Symbol angegebene Anzugmoment verwenden.

 Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in

den beiliegenden Anleitungen, auf dem Produkt oder der Verpackung verwendet.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols and signal words are used in the enclosed instructions, on the product or on the packaging.

! WARNING!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

 Use a torque wrench. Use the torque values indicated in the symbol.

 Read all enclosed instructions carefully before assembling or using the product, especially the general safety instructions. Non-observance of this manual may result in serious injury or damage to the product itself and your vehicle. Keep the enclosed instructions close to hand for further use. If you pass on the product or the vehicle equipped with the product to a third party, always include all accompanying instructions.

We at CUBE strongly recommend that you have this product assembled by your dealer.

The enclosed instructions are subject to European legislation. If the product or vehicle is delivered outside Europe, the manufacturer/importer may have to provide additional instructions.

! WARNUNG!

A medium risk of hazard which may result in death or serious injury if not avoided.

! CAUTION!

A low risk of hazard which may result in moderate or minor injury if not avoided.

! NOTICE!

Warning of possible damage to property.

 Useful additional information for assembly or operation,

 Read and observe the enclosed instructions.

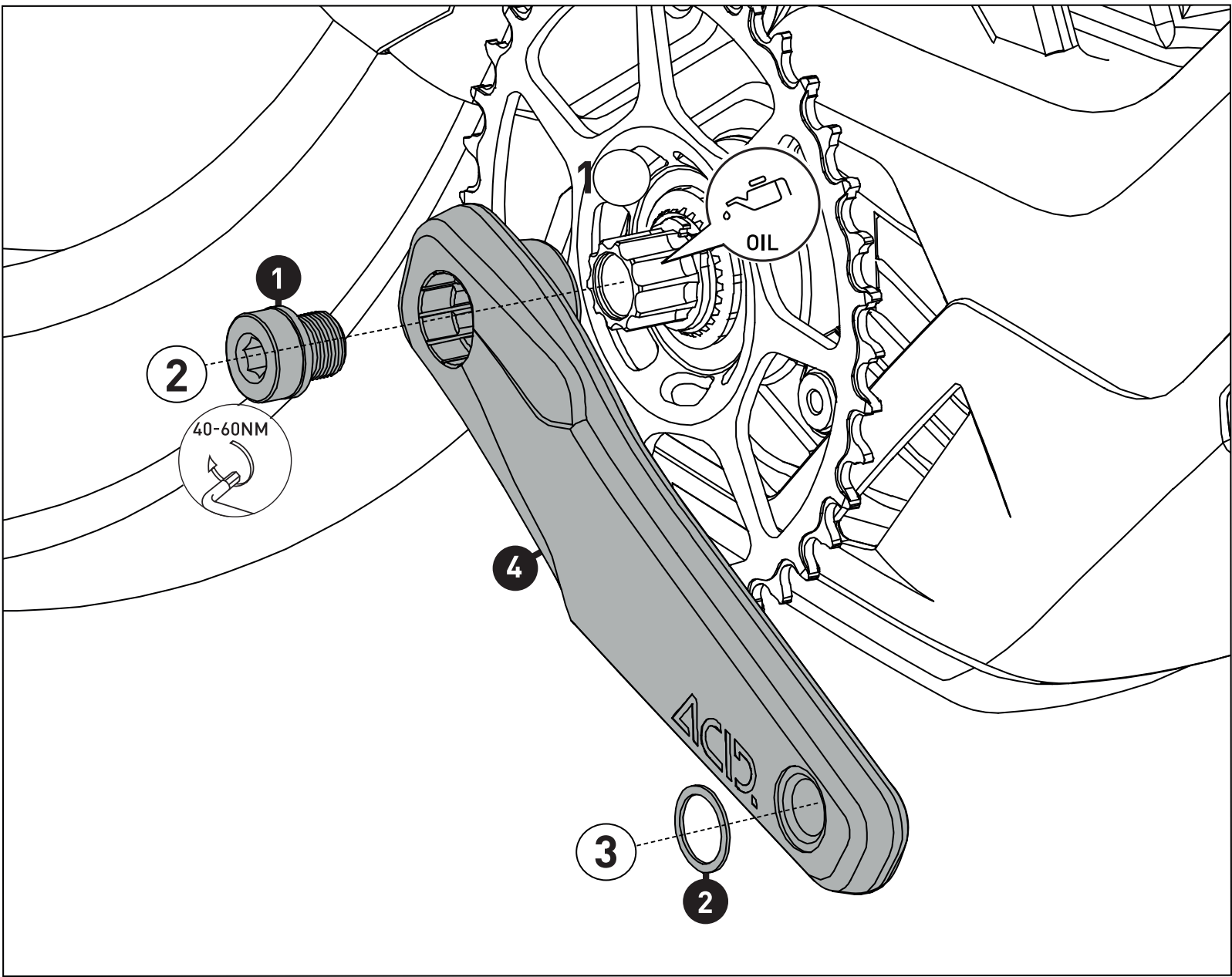
 Grease the marked spot with a suitable lubricant.

DE	Lesen Sie dieses Dokument in Ihrer Sprache
EN	Read this document in your language
FR	Lisez ce document dans votre langue
IT	Leggi questo documento nella tua lingua
NL	Lees dit document in uw taal
ES	Lea este documento en su idioma



www.cube.eu/service/manuals/

	BNI (Bosch Gen 3)	ISIS (Bosch Gen 4)
Crank Trekking Hybrid (93280)	✓	✗
Crank E-MTB (93298)	✗	✓



Falls vor der Montage dieses Produktes bereits eine Kurbel montiert ist, sollte diese sachgerecht unter Einhaltung der jeweiligen Montageanleitung abmontiert werden!

Die Verzahnung an Kurbelarmen und Spindel muss frei von Verschmutzungen sein und vor der Montage mit Mehrzweckfett gefettet werden.

Die Einbauposition ist auf der Innenseite der Kurbelarme gekennzeichnet (L=Links/R=Rechts)
Kurbelarme müssen um 180° versetzt montiert werden.

Drehen Sie danach die Spindelschraube am Kurbelarm im Uhrzeigersinn mit einem Inbusschlüssel M8 fest (Drehmoment 40-60 nm).

Setzen Sie die Unterlegscheibe zuerst auf das Pedalloch, bevor Sie das Pedal anmontieren.

Beachten sie hierbei die Montageanleitung der Pedale!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Um die Kurbelarme ohne Beschädigung von der Spindel zu lösen, muss unbedingt ein passender Kurbelabzieher verwendet werden um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

If a crank is already installed before installing the product, this should be properly removed in accordance with the respective instruction manual!

The teeth on the crank arm and spindle must be clean and greased with multi-purpose grease before installation.
Install the right crank arm on the right-hand side and the left crank arm on the left-hand side of the spindle.

The installation position is marked on the inside of the crank arms (L=left/R=right)
The crank arms must be installed offset by 180°

Next, turn the spindle screw on the crank arm clockwise using an M8 Allen key (tightening torque 40-60 Nm).

Place the washer on the pedal hole before mounting the pedal.

When doing so, follow the installation instructions for the pedals!

NOTICE!

Risk of damage!

For disassembly, follow the instructions in reverse.

To prevent material damage or personal injury, a suitable crank puller must be used to remove the crank arms from

Si une manivelle est déjà installée avant le montage de ce produit, il convient de la démonter dans les règles de l'art en respectant la notice de montage correspondante !

Les dents au niveau des bras de manivelle et de l'axe doivent être exemptes de saletés et enduites de graisse multi-usage avant le montage.

La position de montage est marquée sur la face intérieure des bras de manivelle (L = Gauche / R = Droite)
Les bras de manivelle doivent être montés avec un décalage de 180°.

Vissez ensuite la vis de l'axe sur le bras de manivelle dans le sens horaire avec une clé Allen M8 (couple 40-60 Nm).

Placez la rondelle sur le trou de pédale avant de monter la pédale.

Respectez la notice de montage des pédales!

ATTENTION!

Risque de dommage !

Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Pour retirer les bras de manivelle de l'axe sans aucun dommage, il faut impérativement utiliser un extracteur de manivelle afin d'éviter tout dommage aux biens et aux personnes.

Se prima del montaggio di questo prodotto è già montata una pedivella, occorre smontarla correttamente rispettando il relativo manuale d'uso!

La dentatura dei bracci della pedivella e dell'alberino deve essere priva di sporcizia e prima del montaggio va lubrificata con grasso multiuso.

La posizione di montaggio è contrassegnata sul lato interno dei bracci della pedivella (L = sinistra; R = destra)
I bracci della pedivella vanno montati sfalsati di 180°

Poi avvitare saldamente la vite dell'alberino del braccio della pedivella in senso orario con una brugola M8 (coppia di serraggio 40-60 nm).

Prima di montare il pedale collocare la rondella sul foro del pedale.

Attenersi alle istruzioni di montaggio dei pedali!

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Lo smontaggio avviene in sequenza inversa.

Per staccare i bracci della pedivella dall'alberino senza causare danni, usare un estrattore per pedivelle adatto. Si eviteranno così danni a persone e cose.

Als er voor de montage van dit product al een crank is gemonteerd, moet deze volgens de desbetreffende montage-instructies op de juiste wijze worden gedemonteerd!

De tanden op de crankarmen en de as moeten vrij zijn van vuil en moeten voor de montage worden ingevet met multifunctioneel vet.

De inbouwpositie is aan de binnenzijde van de crankarmen gemarkeerd (L=Links/R=Rechts)
Crankarmen moeten 180° ten opzichte van elkaar worden gemonteerd.

Draai vervolgens de asbout op de crankarm met de klok mee met een inbussleutel M8 vast (aandraaimoment 40-60 Nm).

Plaats de sluitring eerst op het pedaalgat voordat u het pedaal monteert.

Volg hierbij de montage-instructies voor de pedalen!

LET OP!

Gevaar voor schade!

De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Om de crankarmen van de as te verwijderen zonder ze te beschadigen, is het essentieel om een geschikte crantrekker te gebruiken om schade aan eigendommen en persoonlijk letsel te voorkomen

En caso de que antes del montaje de este producto ya haya montada una biela, esta debería desmontarse de manera adecuada conforme a las instrucciones de montaje correspondientes.

El engranaje de las bielas y el eje de pedalier deben estar libres de suciedad y, antes del montaje, deben lubricarse con grasa multiusos.

Monte la biela derecha en el lado derecho y la biela izquierda en el lado izquierdo del eje de pedalier.

La posición de montaje está marcada en el lado interior de las bielas (L=izquierda/R=derecha).

Después, apriete el tornillo del eje de pedalier de la biela en el sentido de las agujas del reloj con una llave de macho hexagonal M8 (momento de torsión 40-60 nm).

Antes de montar el pedal, coloque primero la arandela en el orificio del pedal.

A este respecto, preste atención a las instrucciones de montaje de los pedales.

¡AVISO!

¡Peligro de daños!

El desmontaje se realiza en el orden inverso.

Para soltar las bielas sin dañar el eje de pedalier, es imprescindible emplear un extractor de bielas adecuado con el fin